

# Löwenherz in Dürnstein

## Ein Weg durchs Mittelalter

Richard Löwenherz lebt!

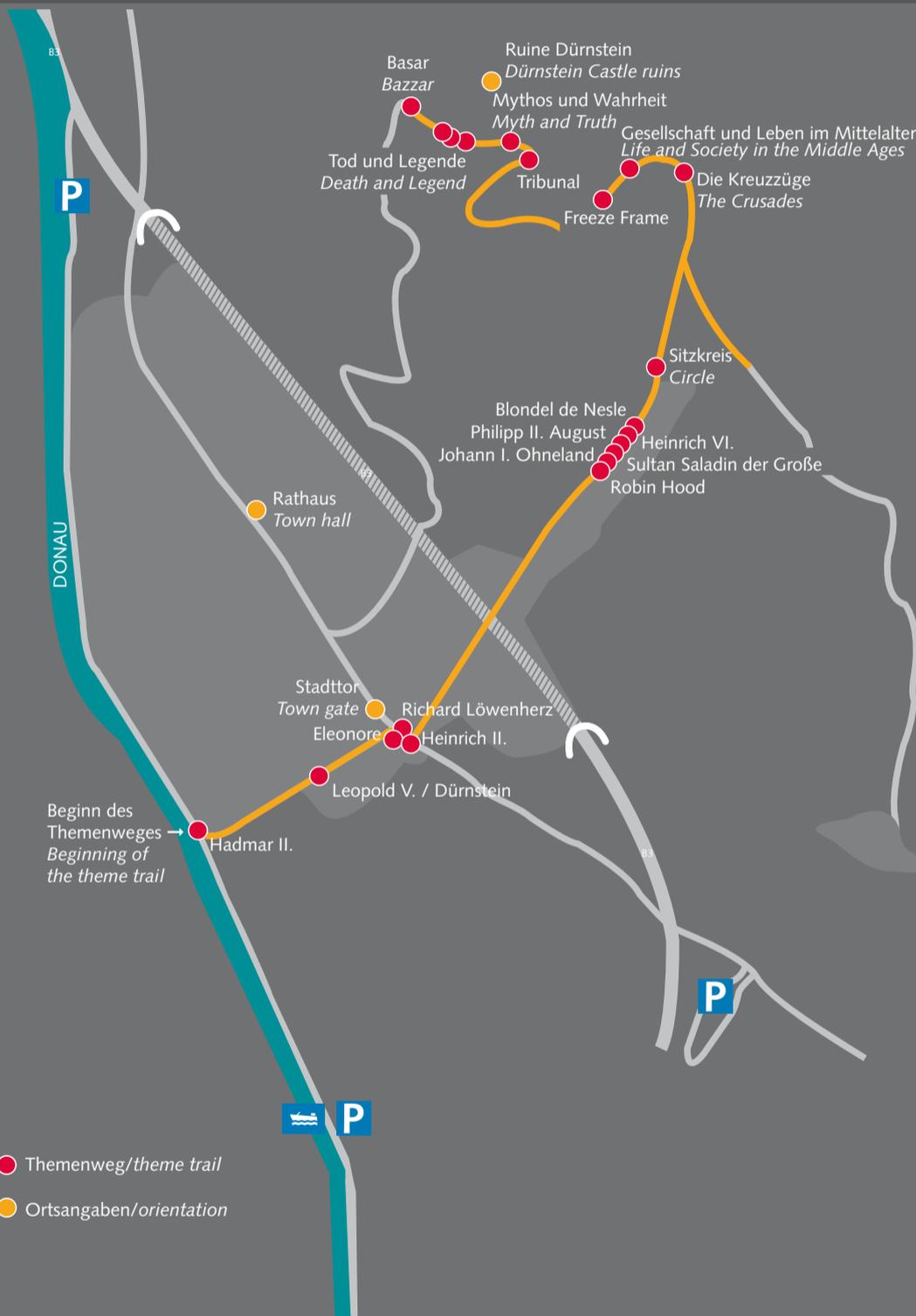
Erwandern Sie mit dem legendären Kreuzritter das Mittelalter: Der Weg zur pittoresken Burgruine Dürnstein illustriert in 21 historischen Stationen die Entführung, Gefangenschaft und Freilassung des englischen Königs – und die unzähligen Sagen, die er inspirierte.

# The Lionheart in Dürnstein

## a Journey Through the Middle Ages

Richard the Lionheart is alive!

Follow the legendary knight and crusader on a journey through the Middle Ages: 21 stations along the path to the picturesque ruins of Dürnstein Castle vividly relate the history of the arrest, capture and release of the English king – as well as the countless legends he inspired.



## Von Artus bis Robin Hood

Richard Löwenherz (1157–1199) war schon zu Lebzeiten eine Legende. Als »edler Ritter« sah er sich in direkter Nachfolge des sagenhaften Königs Artus, dessen Schwert Excalibur sich in seinem Besitz befunden haben soll. Kurz nach seiner Krönung zum englischen König führte er den dritten Kreuzzug ins Heilige Land an, wo ihm wegen seines Mutes der Beiname »der Löwe« oder »Löwenherz« verliehen wurde. Bei der Belagerung und Eroberung der Hafenstadt Akkon war es zu einem Streit mit dem österreichischen Herzog Leopold V. gekommen: Richard hatte die Fahne Leopolds vom Burgturm geworfen und ihm seinen Anteil an der Beute verweigert, woraufhin der Herzog beleidigt die Heimreise antrat. Als Richard dann mit seinem Gefolge – als Pilger getarnt – nach England zurückkehren wollte, ließ ihn sein Rivale Leopold in Wien festnehmen und auf Burg Dürnstein gefangen halten – wo ihn der Sage nach erst sein Freund, der Troubadour Blondel, wieder aufspürte. Und während Richards zweijähriger Abwesenheit kämpfte in England angeblich der legendäre Robin Hood als Rebell für Gerechtigkeit ...

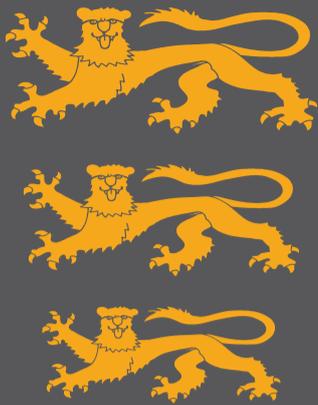
All das und mehr erfahren Sie auf dem Themenweg »Löwenherz in Dürnstein«. Gehen Sie mit auf eine Reise durchs Mittelalter!

## From Arthur to Robin Hood

Richard the Lionheart (1157–1199) became a legend already in his own day. A "noble knight", he saw himself in the direct line of succession to the legendary King Arthur, whose sword Excalibur is said to have been in Richard's possession. Shortly after being crowned King of England, he led the Third Crusade to the Holy Land. It was there that his courage earned him the epithet the Lion or the Lionheart. During the siege and conquest of the port of Acre, a dispute arose between Richard and the Austrian Duke Leopold V.

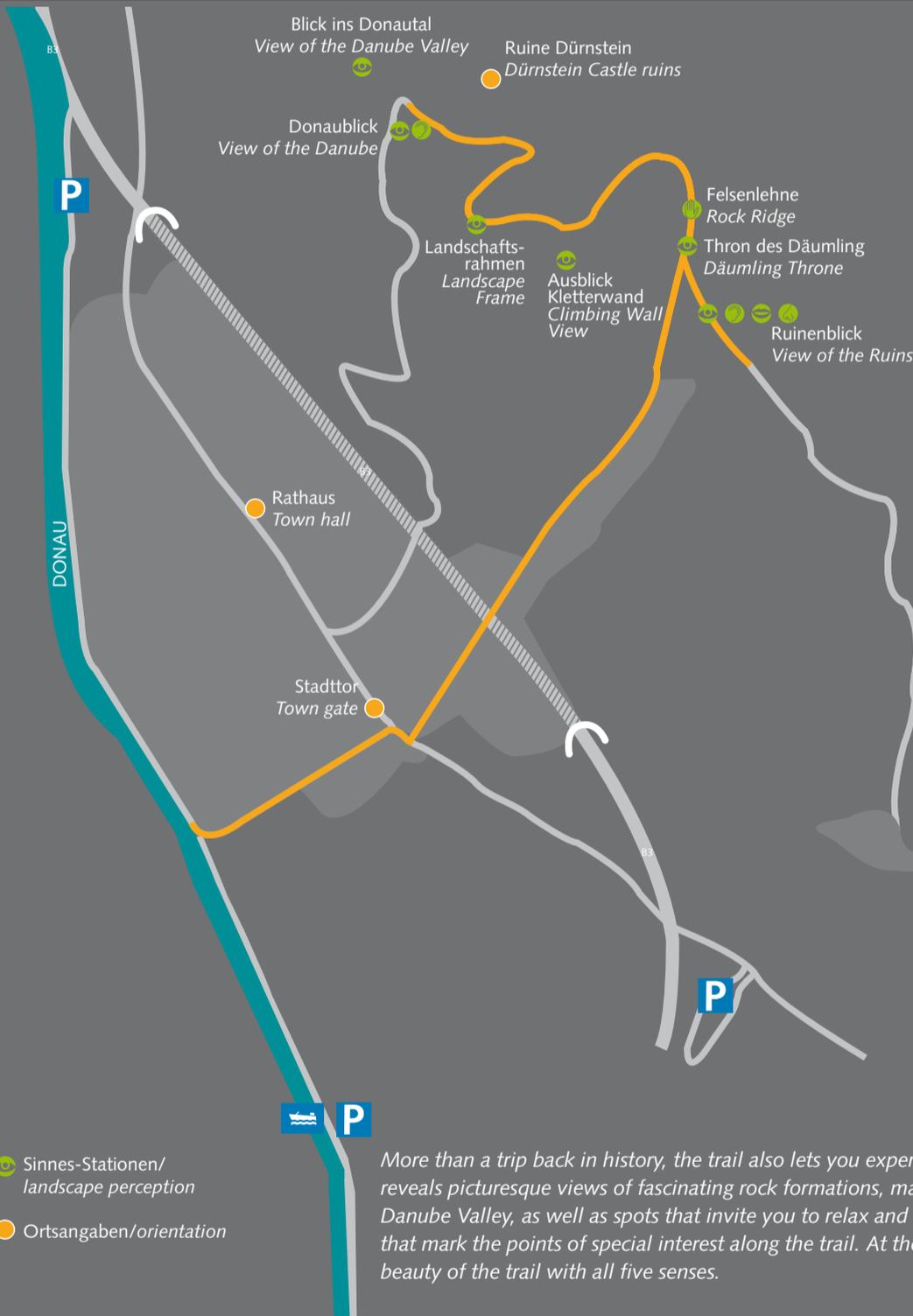
When Richard cast down the Austrian's banner from the tower of the ramparts and refused Leopold's due share of the booty, the insulted duke left for his home country. Accompanied by his entourage and in the disguise of a pilgrim, Richard was on his way back to England when Leopold his rival had him arrested in Vienna and held prisoner at Dürnstein Castle. Here he was found first by his friend, the troubadour Blondel, as legend would have it.

Meanwhile, during Richard's two-year absence from England, the legendary Robin Hood is supposed to have fought as a rebel in the cause of justice. This and much more you will learn along the "Lionheart in Dürnstein" theme trail. Follow the trail on a journey through the Middle Ages!



# Löwenherz in Dürnstein Ein Weg durchs Mittelalter

## The Lionheart in Dürnstein a Journey Through the Middle Ages



Nicht nur Ausflug in die Geschichte, sondern auch landschaftliches Erlebnis: Der Weg hinauf zur Ruine bietet schöne Ausblicke auf bizarre Felsformationen, wunderschöne, atemberaubende Panoramablicke aufs Donautal und Plätze, die zum »Seele baumeln« einladen. Folgen Sie den Sinnes-Symbolen, die die Besonderheiten entlang des Weges markieren. An diesen besonderen Orten können Sie die Schönheiten des Wegs mit allen Sinnen »erspüren«.



More than a trip back in history, the trail also lets you experience the scenery. The path up to the ruins reveals picturesque views of fascinating rock formations, majestic, breath-taking panoramas of the Danube Valley, as well as spots that invite you to relax and reflect. Follow the symbols for the senses that mark the points of special interest along the trail. At these special points you can savour the beauty of the trail with all five senses.

Ein Projekt der Stadtgemeinde Dürnstein  
A project by Stadtgemeinde Dürnstein

Kontakt/Contact:  
Infobüro des Tourismusvereins Dürnstein-Loiben  
Information Office of the Dürnstein-Loiben Tourist Association  
Tel.: +43 (0) 2711/200, E-Mail: info@duernstein.at

Gemeindeamt Dürnstein/Dürnstein Municipal Offices:  
Tel.: +43 (0) 2711/219, E-Mail: office@duernstein.at

Benutzung auf eigene Gefahr! Use at your own risk!

Weitere Informationen/Further details:  
www.duernstein.at

Idee und Gestaltung/Concept and design:  
im-plan-tat | Reinberg und Partner  
Gregor Kremser, Martina Scherz, Barbara Pia Hartl  
Grafik/Artwork: büro sterngasse\*  
Text: Peter Hiess  
Titelbilder/Cover Photos: © Josef Pennerstorfer

Hinweise: Der Weg ist ganzjährig begehbar; festes Schuhwerk wird empfohlen. Bitte halten Sie sich an die markierten Wege und benutzen Sie für Abfälle die am Wegesrand installierten Abfallbehälter. Bitte berücksichtigen Sie, dass der verwendete Cortenstahl abfärbt.



Dieses Projekt wurde von der LEADER-Region Wachau-Dunkelsteinerwald ermöglicht.  
This project was made possible by the Wachau-Dunkelsteinerwald LEADER Region.



Mit Unterstützung des Landes Niederösterreich und der Europäischen Union.  
With funding by the Province of Lower Austria and the European Union.



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes:  
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.  
European Agricultural Fund for Rural Development:  
Europe investing in rural areas.

Note: The trail is accessible all year round, but sturdy shoes are recommended. Please do not leave the marked trails and use the bins available along the way for any litter. Please note that weathering steel (Corten) is used, which may stain skin or clothing.